

## Condizioni Generali di Vendita e Consegna

Versione del: 01 dicembre 2022

Le presenti Condizioni Generali di Vendita e Consegna (di seguito anche: "VLB") trovano applicazione nell'ambito del loro ambito di applicazione (cfr. Clausola A.1) nei confronti di clienti, potenziali clienti e partner contrattuali (di seguito anche congiuntamente: "Clienti" o "voi")<sup>1</sup> per i rapporti commerciali con le seguenti società (di seguito anche congiuntamente: "KRONE" o "noi"):

- Fahrzeugwerk Bernard Krone GmbH & Co. KG, Bernard-Krone-Straße 1, 49757 Werlte, Germania, T: +49(0)05951/209-0, F: +49(0)5951/209-98 268, [info.nfz@krone.de](mailto:info.nfz@krone.de) (di seguito anche: "KRONE Fahrzeugwerk");
- KRONE Used GmbH, Kasernenstraße 25, 49757 Werlte, Germania, T: +49(0)05951/209-335, F: +49(0)5951/209-225, (di seguito anche: "KRONE Used").

Per maggiore chiarezza, questi VLB hanno una struttura modulare. Ciò significa che si compongono di una Parte Generale, il cui contenuto si riferisce a tutte le operazioni commerciali di KRONE (Parte A) e di diverse Parti Speciali (Parti da B a F), che contengono regole speciali per specifiche operazioni commerciali con KRONE. Si prega di leggere con attenzione queste VLB. Poiché potreste non utilizzare tutti i tipi di offerte, non tutte le parti di queste VLB potrebbero essere rilevanti per voi. Per trovare le parti che vi interessano, fate riferimento alla ripartizione riportata di seguito:

Parte	Descrizione	Questa parte è per voi...	Lì troverete, tra le altre cose, informazioni su:
A	<b>Disposizioni generali</b>	...sempre rilevante.	Ambito di applicazione; requisiti formali; norme di prevalenza; avvio e conclusione di contratti di prestazione, fornitura di servizi, prezzi; trasferimento del rischio; pagamenti e difese; <b>riserva di proprietà</b> ; diritti di proprietà e garanzia; <b>responsabilità</b> ; Forza maggiore; protezione dati; riservatezza; controllo delle esportazioni; conformità; Incarico; disposizioni finali (compresa la <b>scelta della legge</b> e del <b>foro competente</b> ).
B	<b>Termini e condizioni speciali per Operazioni di nuova consegna</b>	...rilevante se si desidera acquistare da noi nuovi prodotti (in particolare veicoli commerciali nuovi di fabbrica).	Definizione e conclusione di Operazioni di Nuova Consegna; consegna, trasferimento del rischio e della proprietà, <b>non accettazione</b> ; adeguamento del prezzo; fatturazione; <b>garanzia</b>
C	<b>Termini e condizioni speciali per transazioni di veicoli usati</b>	...rilevante se si desidera acquistare o noleggiare da noi un veicolo usato.	Definizione e conclusione di Operazioni su Veicoli Usati; consegna, trasferimento del rischio e passaggio di proprietà in caso di acquisto di Veicoli Usati; Noleggio veicoli usati; fatturazione; adeguamento del prezzo; <b>garanzia</b>
D	<b>Termini e condizioni speciali per Operazioni di pezzi di ricambio</b>	...rilevante se si desidera acquistare un veicolo o altri accessori (ad es. tramite il nostro negozio online "Ricambi").	Definizione e conclusione di Operazioni Parti di Ricambio; processo d'ordine; consegna, trasferimento del rischio e della proprietà; fatturazione; adeguamento del prezzo; <b>garanzia</b>
E	<b>Termini e condizioni speciali per i contratti telematici</b>	...rilevante se si desidera utilizzare servizi telematici e altri servizi digitali offerti da noi tramite una casella telematica.	Definizione e conclusione di Contratti Telematici; <b>prevalenza delle condizioni contrattuali speciali</b>
F	<b>Termini e condizioni speciali per i contratti di servizio</b>	...pertinente se si desidera utilizzare i servizi Fair Care, le estensioni di garanzia o altri servizi di riparazione e manutenzione.	Definizione e conclusione dei Contratti di Servizio; Contratti di servizio per servizi Fair Care; Contratti di assistenza su estensioni di garanzia; <b>prevalenza delle condizioni contrattuali speciali</b> ; fatturazione

### PARTE A - DISPOSIZIONI GENERALI

#### A.1. Scopo di queste VLB

##### A.1.1 Ambito soggettivo

Le presenti VLB si applicano solo ai contatti commerciali e ai negozi giuridici con imprenditori (sezione 14 del Codice civile tedesco (di seguito: "BGB"), persone giuridiche di diritto pubblico o enti di diritto pubblico con patrimonio separato. **Non si applicano ai consumatori (Sezione 13 BGB)**. Si agisce come imprenditore se si agisce nell'esercizio della propria attività professionale commerciale o autonoma al momento dell'ordine. Si agisce come consumatore se le proprie azioni non possono essere attribuite prevalentemente né ad un'attività commerciale né ad un'attività professionale autonoma.

<sup>1</sup> Per una migliore leggibilità si usa il genere maschile quando ci si riferisce alle persone, questo include sempre il genere femminile o qualsiasi altro genere. Se e nella misura in cui forniamo le nostre offerte a Clienti in territori diversi dalla Germania, si prega di notare le rispettive disposizioni aggiuntive o in deroga nell'allegato alle presenti VLB e nelle ulteriori note a piè di pagina. Al momento, per questa versione italiana, ciò vale solo per i Clienti italiani.

#### A.1.2 *Ambito sostanziale*

Le presenti VLB si applicano a tutte le consegne (ad es. di merci) e forniture di servizi (ad es. servizi o opere) di qualsiasi tipo che devono essere somministrate da o sotto la responsabilità di KRONE ai Clienti (compresi gli importatori), comprese le offerte effettuate in relazione ad essi (di seguito congiuntamente anche denominate "**Offerte KRONE**"), in particolare all'offerta e alla vendita di beni acquistati nuovi di fabbrica e usati e alla somministrazione delle relative forniture e servizi descritti di seguito. Queste VLB sono parte integrante di tutti i contratti, in particolare dei Contratti di prestazione (cfr. Clausola A.4.4), che KRONE stipula con i Clienti a tali fini.

#### A.1.3 *Accordo quadro*

Le presenti VLB si applicano anche come accordo quadro a tutte le future Offerte KRONE, anche se la loro applicazione non viene nuovamente concordata separatamente con il cliente.

#### A.1.4 *Applicazione esclusiva di queste VLB*

Le Condizioni Generali del Cliente o di terzi (di seguito: "**GTC**") che si discostino, contrastino o integrino le presenti VLB non troveranno applicazione e non diventeranno parte del contratto a meno che non abbiamo espressamente acconsentito alla loro applicazione in sede individuale. Ciò vale anche se non ci opponiamo espressamente all'applicabilità delle GTC o eseguiamo o forniamo la consegna o il servizio al cliente senza riserve con la conoscenza delle GTC.

#### A.1.5 *Applicazione integrativa delle disposizioni di legge*

Eventuali riferimenti in queste VLB all'applicazione delle disposizioni di legge sono solo a scopo di chiarimento. Anche senza tale chiarimento, le disposizioni di legge applicabili si applicano nella misura in cui non sono modificate o escluse in queste VLB.

#### A.1.6 *Accessibilità e modifiche a queste VLB*

Le presenti VLB si applicano nella versione valida al momento della conclusione della relativa operazione commerciale. La versione attualmente valida di queste VLB può essere consultata e scaricata dal nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

In caso di modifiche alle presenti VLB, vi informeremo senza indebito ritardo della nuova versione e vi metteremo a disposizione il testo modificato; la versione modificata si applicherà quindi a tutte le future operazioni con noi dal momento della suddetta notifica.

### A.2. **Requisiti formali**

#### A.2.1 *Dichiarazioni e notifiche giuridicamente rilevanti da parte del Cliente*

Le dichiarazioni e le notifiche giuridicamente rilevanti da parte del cliente che devono pervenirci in relazione alle Offerte KRONE e ai contratti di prestazione conclusi (ad es. fissazione di scadenze, notifiche di difetti, dichiarazione di recesso o riduzione del prezzo) devono essere effettuate per iscritto. Restano impregiudicati i requisiti formali legali più restrittivi e la richiesta di ulteriori prove, in particolare in caso di dubbi sull'autorità della persona che effettua la dichiarazione.

#### A.2.2 *Forma scritta ai sensi delle presenti VLB*

Salvo espressa disposizione contraria nei singoli casi, la "forma scritta" ai sensi delle presenti VLB si intende rispettata se viene utilizzata la forma scritta o testuale (ad es. e-mail, lettera, fax).

#### A.2.3 *Accordo integrativo sull'uso delle firme elettroniche*

In relazione ad alcune Offerte KRONE, KRONE e il cliente possono utilizzare servizi di firma elettronica (ad es. Adobe Sign, DocuSign). Ciò richiede la conclusione di un accordo aggiuntivo separato.

### A.3. **Norme di prevalenza**

#### A.3.1 *Prevalenza incondizionata degli accordi individuali*

Gli accordi individuali stipulati con il Cliente in singoli casi (inclusi accordi accessori, integrazioni e modifiche) prevarranno in ogni caso sulle presenti VLB e sulle altre condizioni. Soggetti a prova contraria, un contratto scritto o la nostra conferma scritta saranno determinanti per il contenuto di tali accordi individuali.

#### A.3.2 *Prevalenza dei Contratti di Prestazione rispetto a queste VLB*

In caso di incompatibilità tra il contenuto di un Contratto di Prestazione (cfr. Clausola A.4.4) e le presenti VLB, prevarrà il contenuto del Contratto di prestazione.

#### A.3.3 *Prevalenza delle Parti Speciali rispetto alla Parte Generale*

In caso di incompatibilità tra quanto previsto nella Parte Generale delle presenti VLB e le Parti Speciali delle presenti VLB, prevarranno le Parti Speciali.

### A.4. **Avvio e conclusione di Contratti di Prestazione; fornitura di servizi; prezzi; finanziamento delle vendite e gestione dei crediti**

#### A.4.1 *Offerte e gestione della documentazione dell'offerta*

Le offerte di consegna e di servizio presentate sulle nostre pagine Internet, in opuscoli, annunci pubblicitari, cataloghi e altro materiale pubblicitario sono soggette a modifiche e non sono vincolanti, salvo espressa indicazione contraria. Ci riserviamo il diritto di modificare la consegna e il servizio offerti (compresi i prezzi) in qualsiasi momento prima della conclusione del Contratto di Prestazione.

Ci riserviamo la proprietà, i diritti d'autore e tutti gli altri diritti su offerte, preventivi, idee, progetti, bozze, disegni, illustrazioni, calcoli, modelli, cataloghi, strumenti e tutti gli altri documenti ed elementi che vengono trasmessi o messi a disposizione del Cliente per lo scopo dell'offerta (di seguito anche congiuntamente: "**Documentazione dell'Offerta**"). Senza il nostro consenso, che non può essere irragionevolmente negato, il Cliente non può modificare la Documentazione dell'Offerta, renderla accessibile o disponibile all'uso da parte di terzi o riprodurla. La Documentazione dell'Offerta (comprese le eventuali copie) deve essere restituita o distrutta senza indebito ritardo su nostra richiesta, nella

misura in cui non sia più necessaria nel normale svolgimento dell'attività o se le negoziazioni non portano alla conclusione di un Contratto di Prestazione.

#### A.4.2 *Richieste e ordini*

Le richieste e gli ordini delle Offerte KRONE sono possibili in qualsiasi forma (ad es. per iscritto, per telefono, per via elettronica) e sono vincolanti per voi dopo la loro ricezione da parte nostra, a meno che non riceviamo una revoca prima della ricezione o contemporaneamente o se il Cliente si sia espressamente riservato di revocare. Possiamo accettare richieste e ordini vincolanti da parte dei clienti entro un termine ragionevole dal ricevimento.

#### A.4.3 *Condizioni di accettazione*

L'accettazione di una richiesta o di un ordine per un'Offerta KRONE è soggetta a verifiche interne per stabilire se vi siano motivi che impediscono la conclusione o l'esecuzione della relativa transazione. Tali motivi di impedimento includono, in particolare, che

- eventuali autorizzazioni ufficiali necessarie alla vendita, consegna, cessione e/o esportazione non siano concesse dalle autorità competenti;
- il cliente o un avente diritto economico si trova in una lista nera che deve essere rispettata da KRONE (ad es. per mancanza di solvibilità o elenchi di sanzioni che devono essere rispettati da KRONE nonché norme in materia di prevenzione del riciclaggio di denaro);
- la consegna nel paese di destinazione previsto non è consentita ai sensi delle normative pertinenti sul controllo delle esportazioni;
- abbiamo indicazioni di un uso finale critico (ad es. beni a duplice uso o dovuti a violazioni delle regole sull'esportazione ai sensi della Clausola A.13.) della consegna o del servizio ordinato.

#### A.4.4 *Conclusione dei Contratti di Prestazione*

Se avete dichiarato di voler utilizzare un'Offerta KRONE da noi fornita e noi abbiamo accettato questa richiesta, incarico o ordine (in modo esplicito, ad esempio con la conferma dell'ordine, o implicito, ad esempio con la spedizione della consegna), viene stipulato tra voi e noi un contratto separato per la consegna, la fornitura o l'utilizzo dell'Offerta KRONE in questione, che include le presenti VLB (di seguito anche: "**Contratto di Prestazione**"). Per i dettagli sulle modalità di stipula e sui contenuti dei Contratti di prestazione, si prega di fare riferimento ai rispettivi passaggi nelle Parti speciali delle presenti VLB.

L'ambito e il tenore dei diritti e degli obblighi dei Contratti di Prestazione sono determinati esclusivamente dal loro rispettivo contenuto. Salvo prova contraria, tutti gli accordi presi sul rispettivo oggetto del contratto sono interamente documentati nel Contratto di Prestazione.

#### A.4.5 *Prestazione; modifiche; consegna/esecuzione parziale*

In qualità di partner contrattuale, siamo responsabili dell'esecuzione e della somministrazione delle forniture e dei servizi da noi dovuti, anche se provengono da terzi o coinvolgiamo terzi come ausiliari a tale riguardo. Il Cliente non ha alcun diritto su uno specifico sito di produzione o impianto di consegna. Per i dettagli sulle modalità di consegna e di esecuzione si rinvia ai rispettivi passaggi delle Parti Speciali delle presenti VLB.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche minori o tecnicamente inevitabili alla qualità degli oggetti di fornitura a causa di disposizioni di legge, nella misura in cui ciò non sia irragionevole per il cliente (ad es. se il contratto di fornitura richiede l'esatto rispetto di una determinata qualità). Ciò vale in particolare per le informazioni costruttive, tecniche o fisiche da noi fornite nelle offerte di fornitura e di servizi, nelle illustrazioni o in altro materiale pubblicitario (ad es. peso, dimensioni, forma, valore d'uso, capacità di carico, tolleranze, colore).

Siamo autorizzati a effettuare consegne parziali e a fornire servizi parziali se (i) la consegna o il servizio parziale è utilizzabile per il Cliente nell'ambito dello scopo contrattuale, (ii) la consegna o il servizio restante è garantito e (iii) il Cliente non deve sostenere spese o costi aggiuntivi significativi (a meno che non accettiamo di sostenere i costi). La consegna o il servizio parziali possono essere fatturati separatamente.

#### A.4.6 *Termini e date di consegna; indisponibilità delle prestazioni*

Le date e i termini di consegna per le Offerte KRONE devono essere concordate individualmente o specificate al momento della conclusione del Contratto di Prestazione. In caso contrario, la consegna verrà effettuata il prima possibile.

Se non siamo in grado di rispettare i termini o le scadenze di consegna vincolanti per motivi per i quali non siamo responsabili (di seguito: "**Indisponibilità della prestazione**"), ne informeremo il Cliente senza indebito ritardo e allo stesso tempo comunicheremo al Cliente il nuovo periodo di consegna o la nuova data previsti. Se la consegna o il servizio sono ancora disponibili entro il nuovo termine di consegna, avremo il diritto di recedere dal Contratto di Prestazione in tutto o in parte; rimborseremo senza indebito ritardo qualsiasi corrispettivo già pagato dal Cliente. Un caso di Indisponibilità della prestazione in questo senso è, in particolare, la mancata consegna puntuale da parte del nostro fornitore se abbiamo negoziato una adeguata transazione di copertura, se né noi né il nostro fornitore siamo in colpa e se non abbiamo assunto alcun rischio di approvvigionamento speciale nel singolo caso, così come il caso in cui i fornitori o le materie prime specificate dal Cliente non sono disponibili.

Il rispetto delle date e dei termini di consegna presuppone anche l'adempimento degli obblighi contrattuali di collaborazione del Cliente. In caso contrario, una data o un termine di consegna concordati saranno prorogati per il periodo in cui il Cliente non ha adempiuto al suo obbligo di collaborazione.

La nostra responsabilità per il ritardo è limitata in conformità con la Clausola A.9.1.

#### A.4.7 *Luogo di adempimento e vendita mediante consegna in luogo diverso dal luogo di adempimento*

Salvo diverso accordo, il luogo di adempimento per le consegne da noi dovute nell'ambito delle Offerte KRONE è il magazzino da cui viene effettuata la consegna e per tutti gli altri servizi la sede di KRONE da cui viene prestato il servizio. Ciò vale anche per qualsiasi prestazione successiva.

Su richiesta e a spese dell'acquirente, gli oggetti da consegnare saranno spediti ad altra destinazione (vendita mediante consegna in luogo diverso dal luogo di adempimento). Salvo diverso accordo, abbiamo il diritto di determinare noi stessi il tipo di spedizione (in particolare società di trasporto, percorso di spedizione, imballaggio, assicurazione).

#### A.4.8 *Materiale di trasporto*

Contenitori e scaffalature per il trasporto, vassoi di carico e altri imballaggi riutilizzabili e ausili per il trasporto saranno fatturati al prezzo applicabile di volta in volta. Al momento della restituzione di tali materiali di trasporto, sarà accreditato l'importo fatturato per gli stessi – se del caso, con detrazione di un'adeguata compensazione per l'uso – e, se già pagato dal Cliente, da noi rimborsato.

#### A.4.9 *Prezzi*

Tutti i prezzi indicati sono in EURO e netti.

#### A.4.10 *Finanziamento delle vendite e gestione dei crediti*

Offriamo varie tipologie di pagamento in relazione ai Contratti di Prestazione. Su richiesta, vi informeremo in modo più dettagliato sui possibili modelli di pagamento adatti a voi.

Per preparare un'offerta personalizzata e per approvare ed evadere l'ordine, dobbiamo richiedere e tenere conto di varie informazioni rilevanti (es. dati di contatto e aziendali, paese di destinazione della consegna, coordinate bancarie, dati di bilancio, tipo e numero di macchina, modello di finanziamento preferito, possibili garanzie, ciclo di rimborso, parametri di finanziamento, circostanze economiche). Potrebbe essere necessario (ad es. per i controlli del credito) scambiare o divulgare queste informazioni e altri dati dei clienti con/a società affiliate all'interno del Gruppo KRONE<sup>2</sup>e/o soggetti terzi (es. banche, società di leasing, società di rifinanziamento, assicurazioni). Ciò richiede la divulgazione delle condizioni economiche del Cliente per tutta la durata del modello di pagamento. Per ulteriori dettagli su questo aspetto e sulle condizioni contrattuali, si prega di fare riferimento alla relativa offerta sul modello di pagamento nonché, per quanto riguarda il trattamento dei dati, alle nostre informazioni sulla protezione dei dati (cfr.A.11.).

Inoltre, ci riserviamo il diritto di cedere i crediti nei confronti dei Clienti mediante vendita e cessione di crediti senza il consenso del Cliente (cfr. Clausola A.15.1).

### A.5. **Trasferimento del rischio**

#### A.5.1 *Approvvigionamento, consegna e consegne parziali*

Se la merce deve essere consegnata nell'ambito delle Offerte KRONE, in caso di obbligo di ritiro, il rischio di perdita accidentale e deterioramento accidentale passa al Cliente nel momento in cui questi viene informato che l'oggetto è stato reso disponibile e altrimenti al più tardi al momento della consegna dell'articolo [*Übergabe*]. In caso di vendita mediante consegna in luogo diverso da quello di adempimento (cfr. Clausola A.4.7), il rischio passa al Cliente nel momento in cui la merce viene consegnata allo spedizioniere, al vettore o a qualsiasi altra persona o istituzione designata per effettuare la spedizione.

Quanto sopra vale anche in caso di consegne parziali o di altri servizi accessori (ad es. installazione).

#### A.5.2 *Accettazione delle opere*

Se le opere devono essere eseguite nell'ambito delle Offerte KRONE o se viene concordata un'accettazione, l'accettazione è determinante per il trasferimento del rischio. Salvo diverso accordo, all'accettazione si applicano le disposizioni di legge relative ai contratti per opere e servizi.

#### A.5.3 *Mancata accettazione*

Se il cliente è in ritardo con l'accettazione, questa sarà considerata equivalente alla consegna o all'accettazione.

In caso di mancata accettazione da parte del Cliente, abbiamo il diritto di esigere il risarcimento dei danni che ne derivano, comprese le spese aggiuntive sostenute (ad es. costi di deposito, spese di stand).

### A.6. **Pagamenti e difese**

#### A.6.1 *Modalità di pagamento*

Per i dettagli sui termini di pagamento si rinvia ai rispettivi passaggi delle Parti Speciali delle presenti VLB. È possibile che il pagamento debba essere effettuato da voi a una società del gruppo di società KRONE o a un prestatore di servizi di pagamento diverso dal vostro partner contrattuale. In tal caso, il pagamento sarà effettuato per conto o per volere nostro o del vostro partner contrattuale nel Contratto di Prestazione.

#### A.6.2 *Termini e ritardo nel pagamento*

Salvo diverso accordo, il Cliente è tenuto a saldare le richieste di pagamento entro 30 giorni in conformità con le disposizioni della sezione 288 comma 3 BGB. La data di ricezione sul nostro conto bancario o sul conto bancario specificato nella fattura determina la data di ogni pagamento. In caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente, siamo autorizzati ad addebitare interessi al tasso legale (in caso di diritti di remunerazione, 9% annuo oltre il rispettivo tasso d'interesse di base). Il diritto di far valere ulteriori diritti di risarcimento (ad es. somma forfettaria per costi di mora ai sensi della Sezione 288 comma 5 BGB per un importo di EUR 40 o interessi di mora ai sensi della Sezione 353 del Codice commerciale tedesco ("**HGB**") o diritti di incidere sul rapporto giuridico mediante dichiarazione unilaterale [*Gestaltungsrechte*] non saranno limitati da ciò.

#### A.6.3 *Diritto di compensazione, diritto di rifiutare l'adempimento e diritto di ritenzione*

Ci spettano i diritti di compensazione, di rifiuto dell'adempimento o di ritenzione nella misura consentita dalla legge. Inoltre, possiamo rifiutare consegne e servizi in sospeso se, dopo la conclusione del contratto, veniamo a conoscenza del fatto che le condizioni di accettazione (cfr.

---

<sup>2</sup> Il gruppo di società KRONE comprende tutte le società in cui la Bernard Krone Familienstiftung, Heinrich-Krone-Straße 10, 48480 Spelle, detiene una partecipazione diretta o indiretta.

Clausola A.4.3) non sono state (o non sono più) soddisfatte. Lo stesso vale se veniamo a conoscenza di circostanze che dimostrano che le condizioni finanziarie o la solvibilità del Cliente sono notevolmente peggiorate, tanto che non è più possibile aspettarsi il corretto adempimento del contratto, a meno che il Cliente non effettui la controprestazione (pagamento anticipato) su nostra richiesta o fornisca una garanzia adeguata per la controprestazione.

Il cliente avrà diritto alla compensazione, al rifiuto di adempimento o alla ritenzione solo se la sua rivendicazione è stata accertata con effetto giuridicamente vincolante, o se non è contestata o è stata da noi riconosciuta. Il diritto di ritenzione dovuto a una denuncia di vizio (eccezione di vizio) rimane inalterato; tuttavia, il Cliente ha diritto all'eccezione di vizio solo in proporzione adeguata ai difetti da eliminare.

## **A.7. Riserva di proprietà**

### **A.7.1 Ambito di applicazione**

Qualora le Condizioni Speciali di queste VLB o di un Contratto di Prestazione prevedano che ci riserviamo la proprietà di un bene venduto (di seguito anche: "**Merci Riservate**"), si applicano le seguenti disposizioni.

### **A.7.2 Riserva di proprietà**

Ci riserviamo la proprietà della Merce Riservata fino al completo pagamento di tutti i nostri crediti attuali e futuri derivanti da Contratti di Prestazione e da un rapporto commerciale in corso (di seguito anche: "**Crediti Garantiti**"). Qualora si renda necessaria l'iscrizione della riserva di proprietà in un pubblico registro o l'efficacia della riserva di proprietà richieda in altro modo la collaborazione del Cliente, il Cliente è tenuto a compiere, a proprie spese, le necessarie azioni di collaborazione.

Se per la Merce Riservata è stato emesso un documento di immatricolazione, questo rimarrà a noi per la durata della riserva di proprietà.

### **A.7.3 Gestione dei beni riservati e dei costi**

Il Cliente dovrà trattare la Merce Riservata in conformità all'uso previsto e con diligenza (in particolare in conformità alle indicazioni specificate nelle istruzioni per l'uso). Il Cliente è altresì obbligato ad assicurarle adeguatamente a proprie spese contro incendio, danni da acqua, smarrimento, atti vandalici e altri rischi standard; se richiesto dalla legge, deve in particolare stipulare un'assicurazione per la responsabilità civile. Il Cliente dovrà inoltre sostenere tutti gli altri costi di gestione della Merce Riservata, in particolare le tasse e i premi assicurativi. Se è necessario eseguire lavori di manutenzione e ispezione per mantenere lo stato di funzionamento o di idoneità alla circolazione, il Cliente deve eseguirli in modo tempestivo e professionale a proprie spese. Ciò vale anche per i costi delle riparazioni necessarie, a meno che non si debba presumere una perdita totale a causa della gravità o dell'estensione del danno o che i costi di riparazione previsti superino il 60% del valore di sostituzione della Merce Riservata.

Le Merci Riservate non possono essere date in pegno a terzi o cedute in garanzia o altrimenti gravate da diritti di terzi prima che i Crediti Garantiti siano stati interamente soddisfatti. Il Cliente deve comunicarci immediatamente per iscritto, allegando tutte le informazioni e i documenti necessari, se e nella misura in cui la Merce Riservata è stata rubata o danneggiata o è perduta o se terzi hanno avuto accesso (ad es. tramite sequestro) alla Merce Riservata. In quest'ultimo caso, il Cliente deve anche informare il terzo del nostro diritto di proprietà.

Per tutta la durata della riserva di proprietà, le modifiche successive, le installazioni aggiuntive, nonché la verniciatura e l'etichettatura della Merce Riservata sono consentite solo con il nostro previo consenso scritto, che non può essere irragionevolmente negato.

### **A.7.4 Recesso e richiesta di restituzione della merce**

In caso di violazione del contratto da parte del Cliente, in particolare in caso di mancato pagamento del prezzo di acquisto dovuto, abbiamo il diritto di recedere dal contratto in conformità alle disposizioni di legge e/o di esigere la restituzione della merce sulla base della riserva di proprietà e di realizzarla. La richiesta di restituzione non comporta automaticamente la dichiarazione di recesso; abbiamo invece il diritto di esigere solo la restituzione della merce e di riservarci il diritto di recesso. Se il Cliente non paga il prezzo di acquisto dovuto, possiamo far valere questi diritti solo se abbiamo precedentemente fissato al Cliente un termine ragionevole per il pagamento o se la fissazione di tale termine è superflua in base alle disposizioni di legge.

### **A.7.5 Rivendita e trasformazione nel normale svolgimento dell'attività**

Fino alla revoca (cfr. lett. c)), il Cliente ha il diritto di utilizzare, vendere e/o lavorare o miscelare la Merce Riservata nell'ambito delle sue normali operazioni commerciali. In tal caso si applicano inoltre le seguenti disposizioni:

- a) La riserva di proprietà si estende ai prodotti risultanti dalla lavorazione, dalla miscelazione o dalla combinazione delle Merci Riservate al loro intero valore, per cui saremo considerati produttori. Se, in caso di lavorazione, miscelazione o combinazione con merci di terzi, il loro diritto di proprietà permane, acquisiremo la comproprietà in proporzione ai valori di fattura delle merci lavorate, mescolate o combinate. Per tutti gli altri aspetti, al prodotto risultante si applicheranno le stesse condizioni della Merce Riservata.
- b) Il Cliente ci cede sin d'ora a titolo di garanzia i crediti nei confronti di terzi derivanti dalla rivendita della Merce Riservata o del prodotto fabbricato con essa nella misura della nostra eventuale quota di comproprietà ai sensi della lettera a). Accettiamo questa cessione. Gli obblighi del Cliente di cui alla clausola A.7.3 si applicano di conseguenza anche in relazione ai crediti ceduti.
- c) Il cliente rimane autorizzato a riscuotere il credito a proprio nome oltre al nostro. Ci impegniamo a non revocare al Cliente il diritto di rivendita e l'autorizzazione all'incasso fintanto che il Cliente (i) non sia in tutto o in parte in ritardo con l'adempimento degli obblighi di pagamento garantiti nei nostri confronti, (ii) non si trovi in difficoltà di pagamento dovute a un significativo deterioramento della sua situazione finanziaria, (iii) adempia regolarmente ai suoi obblighi contrattuali nei nostri confronti. In caso di revoca, il Cliente è obbligato, su nostra richiesta scritta, a comunicarci i debitori dei crediti ceduti, a fornirci tutti i documenti e le informazioni necessarie per la rivendicazione di tali crediti, e a notificare ai debitori la cessione.

### **A.7.6 Richiesta di rilascio**

Se il valore realizzabile delle garanzie esistenti supera i crediti garantiti di oltre il 10%, su richiesta del cliente sbloccheremo le garanzie di nostra scelta.

## **A.8. Diritti di proprietà e garanzia**

### **A.8.1 Gestione delle violazioni dei diritti di proprietà industriale**

Non ci risulta che le Offerte KRONE violino diritti di proprietà industriale o diritti d'autore di terzi. Ciascuna Parte contraente notificherà per iscritto all'altra Parte contraente, senza indebito ritardo, le richieste di risarcimento avanzate da terzi per la violazione di tali diritti.

In caso di violazione dei diritti di proprietà, a nostra discrezione e a nostre spese, modificheremo o sostituiremo l'oggetto della relativa Offerta KRONE in modo tale che non vengano più violati i diritti di terzi, ma l'oggetto della fornitura continui a svolgere le funzioni concordate contrattualmente, oppure procureremo al Cliente i necessari diritti di utilizzo stipulando un accordo con il terzo. Se non riusciamo a farlo entro un ragionevole periodo di tempo, il Cliente ha il diritto di recedere dal Contratto di Prestazione o di ridurre il prezzo in misura ragionevole.

In caso di violazione dei diritti da parte di prodotti provenienti da altri produttori e da noi forniti, a nostra discrezione, faremo valere i nostri crediti nei confronti dei produttori o dei fornitori per conto del cliente o li cederemo al cliente. In questi casi, i diritti di garanzia possono essere fatti valere nei nostri confronti solo se la tutela legale dei suddetti diritti nei confronti dei produttori e dei fornitori non ha avuto successo o è inutile, ad esempio a causa di insolvenza.

### **A.8.2 Altri diritti di garanzia**

Gli ulteriori diritti di garanzia del Cliente in relazione alle Offerte KRONE sono indicati nelle relative sezioni delle Parti Speciali delle presenti VLB. Se non diversamente previsto, si applicano le disposizioni di legge in materia di garanzia. Eventuali richieste di risarcimento danni da parte del Cliente a seguito di vizi materiali o giuridici sono disciplinate dalle disposizioni sulla responsabilità di cui all'art A.9.1.

## **A.9. Responsabilità**

### **A.9.1 Responsabilità KRONE**

Nessuna delle disposizioni della presente Clausola A.9. o altrove in questi VLB limita la nostra responsabilità legale per danni e rimborso delle spese ai sensi della legge tedesca (anche in relazione a casi di garanzia)

- per dolo o colpa grave, o
- derivanti da una garanzia da noi assunta o da un rischio di approvvigionamento assunto da noi, o
- per lesioni colpose alla vita, al corpo o alla salute, o
- per le pretese derivanti dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, dall'art. 82 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR), o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità o basi per richieste di risarcimento, ma solo in conformità alle disposizioni ivi contenute.

Inoltre, siamo responsabili per la violazione colposa di un obbligo contrattuale sostanziale, il cui adempimento è un prerequisito per la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza voi, come partner contrattuale, potete regolarmente fare affidamento ("obbligo cardinale"), in caso di semplice (lieve) negligenza, comunque limitata al danno ragionevolmente previsto e prevedibile al momento della conclusione del contratto. I danni indiretti e conseguenti sono pertanto risarcibili solo nella misura in cui sono prevedibili quando l'oggetto del contratto viene utilizzato come previsto.

Fatti salvi i casi di cui al paragrafo 1 e al paragrafo 2 di cui sopra e salvo diverso accordo espressamente concordato individualmente, la nostra responsabilità per danni o rimborso spese per violazioni contrattuali o di legge degli obblighi, indipendentemente dai motivi legali, è altrimenti esclusa. A scanso di equivoci, questa esclusione di responsabilità non pregiudica eventuali altri rimedi legali del Cliente (ad es. diritti all'adempimento successivo, riduzione del prezzo di acquisto, recesso o risoluzione) che non siano basati sul risarcimento di danni o spese.

Le disposizioni di cui sopra nella presente clausola A.9.1 si applicano di conseguenza anche a favore dei nostri ausiliari, rappresentanti legali, agenti, dipendenti e lavoratori per quanto riguarda la loro responsabilità personale.

### **A.9.2 Responsabilità del Cliente**

Salvo quanto diversamente pattuito o previsto nelle presenti VLB, il Cliente sarà responsabile per la violazione degli obblighi contrattuali e di legge in conformità alle disposizioni di legge applicabili.

### **A.9.3 Condizioni di garanzia**

Se non diversamente concordato o previsto nelle presenti VLB, l'assunzione di garanzie da parte di KRONE per le Offerte KRONE sarà disciplinata dalle Condizioni generali di garanzia KRONE fornite all'utente in relazione all'assunzione di garanzie. Le disposizioni ivi contenute prevalgono nel loro ambito di applicazione quali disposizioni speciali in caso di contrasto con le presenti VLB (cfr. Clausola A.3.2).

## **A.10. Forza maggiore**

### **A.10.1 Termine**

Per "**Forza Maggiore**" si intende il verificarsi di un evento o circostanza che impedisca a una parte contraente (di seguito anche: "**Parte Interessata**") di adempiere a uno o più dei propri obblighi contrattuali ai sensi del relativo Contratto di Prestazione e/o delle presenti VLB se e nella misura in cui la Parte Interessata dimostri che (i) tale impedimento all'adempimento è al di fuori del suo ragionevole controllo, e (ii) tale impedimento all'adempimento non era ragionevolmente prevedibile al momento della conclusione del relativo Contratto di Adempimento, e (iii) gli effetti di tale impedimento all'adempimento non avrebbero potuto ragionevolmente essere evitati o superati dall'Interessato (es. calamità naturali, guerra, terrore, sabotaggio, epidemie). A scanso di equivoci, l'esistenza di un evento di Forza Maggiore non è esclusa per il solo fatto che esso riguardi direttamente uno dei nostri fornitori.

### **A.10.2 Conseguenze della forza maggiore**

Nella misura e per la durata degli effetti della Forza Maggiore, la Parte Interessata sarà liberata dai propri obblighi in relazione ai Contratti di Prestazione (ad esempio, a causa del ritardo nell'esecuzione) a partire dal momento in cui si verifica l'evento di forza maggiore, e la Parte

Interessata ne sarà informata senza indugio. In questo caso, ci riserviamo il diritto di ridurre le quantità consegnate soprattutto in caso di interruzione della produzione per cause di forza maggiore o di mancata fornitura (nei tempi previsti).

#### A.10.3 *Diritto di recesso*

Se la durata della Forza Maggiore fa sì che una parte sia privata di ciò che aveva il diritto di aspettarsi come prestazione ai sensi del relativo Contratto di Prestazione, o se gli effetti della forza maggiore si protraggono ininterrottamente per più di 30 giorni, ciascuna delle parti avrà il diritto di recedere dal relativo Contratto di Prestazione dandone comunicazione scritta all'altra parte.

#### A.10.4 *Relazione con altre disposizioni*

A scanso di equivoci, le disposizioni della presente Clausola A.10. non comportano alcuna forma di estensione o limitazione delle disposizioni in materia di responsabilità di cui alla Clausola A.9., in particolare non in non in materia di responsabilità oggettiva, né impediranno alla Parte Interessata di invocare altri strumenti giuridici o difese applicabili in relazione agli inadempimenti (es. impossibilità, irragionevolezza, frustrazione del contratto), purché ne ricorrano i rispettivi presupposti.

### A.11. **Protezione dati**

Per quanto riguarda il trattamento dei dati personali relativi all'utente in relazione alle Offerte KRONE, si prega di fare riferimento alla nostra informativa sulla protezione dei dati. Questi sono disponibili sul sito web KRONE ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

Qualsiasi responsabilità da parte nostra non pregiudica la vostra responsabilità nella misura in cui trattate dati personali di terzi.

### A.12. **Informazioni confidenziali; Ingegneria inversa**

#### A.12.1 *Informazioni confidenziali*

"**Informazioni Confidenziali**" indica tutte le informazioni rese disponibili da noi - in qualsiasi forma (scritta, orale, elettronica, ecc.) - o apprese su di noi dal Cliente nel corso del rapporto commerciale con KRONE, che non sono pubblicamente note o disponibili al pubblico e non facilmente accessibili. Ciò include in particolare il know-how tecnico e commerciale, nonché i risultati di lavoro conseguiti in relazione ad esso, nella misura in cui questi sono contrassegnati come riservati o la loro riservatezza è evidente dalle circostanze della divulgazione o dalla natura delle informazioni.

Le informazioni non saranno considerate Informazioni Confidenziali in questo senso se (i) il Cliente le ha sviluppate autonomamente e indipendentemente dalla ricezione di Informazioni Confidenziali da parte nostra, (ii) erano di dominio pubblico al momento della loro divulgazione o sono successivamente diventate di dominio pubblico senza colpa del Cliente, (iii) erano già note al Cliente o lo sono diventate successivamente senza alcuna violazione di legge riconoscibile dal Cliente, (iv) esiste un obbligo di divulgazione previsto dalla legge, dalle autorità o da un tribunale; nel caso (iv) siete tenuti a informarci immediatamente del relativo ordine di divulgazione, a condizione che ciò non violi alcuna legge.

#### A.12.2 *Obbligo di riservatezza delle Informazioni Confidenziali*

Siete tenuti a trattare tutte le Informazioni Confidenziali come tali, a non renderle accessibili a persone non autorizzate e a non utilizzarle per scopi che vanno oltre lo scopo contrattuale specifico dei Contratti di Prestazione stipulati con noi o del nostro rapporto commerciale. Nella misura in cui sia necessario trasmettere direttamente o indirettamente Informazioni Confidenziali a dipendenti o altre persone da voi incaricate, o rivelarle loro, gli obblighi di riservatezza saranno imposti a tali persone nella misura consentita dalla legge e corrisponderanno a quelli delle presenti VLB. L'obbligo di riservatezza e di uso limitato non pregiudica i diritti di divulgazione obbligatori ai sensi della legge applicabile (ad esempio, ai sensi della Sezione 5 della legge tedesca per la protezione dei segreti commerciali ("**GeschGehG**").

Le informazioni riservate non possono essere utilizzate per registrare i nostri diritti di proprietà (ad esempio, brevetti o disegni) o quelli di terzi senza il nostro previo consenso esplicito. Ci riserviamo tutti i diritti sulle informazioni riservate, in particolare i diritti di proprietà, i diritti d'autore e gli eventuali diritti di licenza. Tutti i documenti presentati in relazione alle Offerte KRONE dovranno essere restituiti su nostra richiesta e in ogni caso se non viene stipulato un contratto per i servizi.

#### A.12.3 *Ingegneria inversa*

I campioni di prodotto, i prototipi ecc. da noi consegnati non possono essere analizzati, decompilati, modificati o smontati ("**Ingegneria Inversa**") per quanto riguarda la loro composizione o struttura da parte del Cliente stesso o da terzi, salvo diverso accordo.

#### A.12.4 *Protezione delle informazioni secondo le disposizioni di legge*

La protezione contrattualmente concordata delle Informazioni Confidenziali ai sensi della presente Clausola A.12. nonché nell'ambito dei contratti di prestazione è indipendente e aggiuntiva rispetto alle disposizioni di legge applicabili sulla protezione delle informazioni (ad esempio ai sensi del GeschGehG).

### A.13. **Controllo delle esportazioni e delle sanzioni**

#### A.13.1 *Regole da rispettare*

Nella misura in cui ciò sia rilevante per consegne e servizi ai sensi di un Contratto di Prestazione, delle normative sul commercio estero applicabili nonché del riciclaggio di denaro, del controllo delle esportazioni, dell'embargo e delle sanzioni devono essere rispettate le normative e le leggi (di seguito anche: "**Norme sull'Esportazione**"). Ciò vale in particolare per le seguenti disposizioni di legge, nella versione applicabile al momento della consegna o dell'esecuzione nell'ambito del rispettivo ambito di applicazione:

- Regolamento (UE) 2021/821 (Regolamento UE sui prodotti a duplice uso) e relativi allegati;
- la legge sul commercio estero e sui pagamenti (Außenwirtschaftsgesetz, AWG), l'ordinanza sul commercio estero e sui pagamenti (Außenwirtschaftsverordnung, AWV) e il relativo allegato (parte I, sezione A e B dell'elenco tedesco delle esportazioni);
- restrizioni derivanti da leggi e regolamenti sull'esportazione applicabili negli USA (ad es. regolamenti sanzionatori ITAR, EAR e OFAC).

#### **A.13.2** *Obblighi del Cliente*

Prima dell'esportazione delle merci e dei prodotti da noi forniti direttamente o indirettamente, il Cliente è tenuto a effettuare tutti i controlli necessari (liste di sanzioni, uso finale, disposizioni di embargo, ecc.) per garantire il rispetto delle Norme sull'Esportazione applicabili e, se necessario, ottenere a proprie spese le relative approvazioni dalle autorità competenti. Nella misura necessaria, KRONE collaborerà in misura ragionevole per ottenere le relative autorizzazioni.

Inoltre, anche il Cliente è tenuto a non vendere, esportare, riesportare, consegnare, trasmettere o altrimenti rendere disponibili le merci e i prodotti da noi forniti, direttamente o indirettamente, a persone, società, istituzioni, organizzazioni o paesi se ciò viola una qualsiasi Norma sull'Esportazione. Al momento dell'esecuzione del contratto, il Cliente deve in particolare verificare se i nomi dei suoi clienti, partner commerciali e dei loro dipendenti sono identici a quelli delle persone fisiche o giuridiche, dei gruppi o delle organizzazioni menzionati negli attuali elenchi di sanzioni. In caso di identità di nome, le transazioni commerciali con queste persone, gruppi o organizzazioni devono essere evitate, a meno che non si possa escludere una violazione delle Norme sull'Esportazione.

Il Cliente è inoltre obbligato a fornirci, su nostra richiesta, le informazioni necessarie sull'uso finale dei beni e dei prodotti da noi consegnati, in particolare a rilasciare i cosiddetti documenti di uso finale e a inviarceli in originale, in modo da poter verificare l'uso finale e lo scopo previsto e documentarli all'autorità competente per il controllo delle esportazioni.

#### **A.13.3** *Diritto di recesso di KRONE*

Abbiamo il diritto di recedere da un Contratto di Prestazione o da singoli obblighi di consegna o di servizio in conformità con le disposizioni di legge o di risolvere un obbligo continuativo esistente in via straordinaria per giusta causa se e nella misura in cui ciò è necessario affinché KRONE rispetti le Norme sull'Esportazione. In caso di recesso o risoluzione, tutte le consegne e i servizi forniti su richiesta del Cliente fino a quel momento saranno pagati su base proporzionale.

#### **A.14. Codice di Condotta e standard etici**

È l'immagine aziendale di KRONE e quindi ci si aspetta anche da tutti i clienti e altri partner commerciali che tutte le leggi applicabili e gli standard di etica aziendale consueti nel settore siano rispettati per quanto riguarda il rapporto commerciale esistente. Per questo motivo è stato istituito il Programma di Conformità KRONE per le società del Gruppo KRONE ed è stato emanato un Codice di Condotta. Il Codice di Condotta è disponibile su richiesta e può essere scaricato dal nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

Ci aspettiamo che i nostri clienti condividano questa etica aziendale. I requisiti fondamentali in relazione alle nostre attività commerciali includono:

- Non commettere alcun illecito penale o grave illecito amministrativo, in particolare reati di concussione o corruzione;
- non avere rapporti commerciali diretti o indiretti o di altro tipo con terroristi, organizzazioni terroristiche o altre organizzazioni criminali o anticostituzionali;
- rispettare gli standard generali sui diritti umani, la tutela dell'ambiente e le norme in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

Il mancato rispetto costante di questi principi viene preso molto sul serio e può autorizzare KRONE a interrompere il rapporto commerciale. Ci aspettiamo inoltre che i nostri clienti segnalino eventuali dubbi sulla condotta etica di una particolare questione, nonché preoccupazioni o potenziali violazioni dei nostri Principi di Conformità, attraverso il nostro sistema di segnalazione (vedi <https://krone-group.com/compliance/>).

#### **A.15. Cessione**

##### **A.15.1** *Cessione dei nostri diritti e obblighi*

Siamo autorizzati a trasferire a terzi, in tutto o in parte, i nostri diritti e obblighi, nonché i crediti derivanti dai contratti di fornitura e di prestazione in conformità con le disposizioni di legge, in particolare mediante cessione o passaggio di proprietà. Faremo in modo che il trasferimento non pregiudichi i vostri diritti ai sensi dei Contratti di Prestazione.

##### **A.15.2** *Cessione dei vostri crediti*

Le richieste di risarcimento derivanti da o in relazione con i Contratti di Prestazione o queste VLB a cui avete diritto nei nostri confronti possono essere ceduti a terzi solo con il nostro previo consenso; tale consenso non può essere da noi irragionevolmente negato. Ciò non si applica se il credito è un credito pecuniario e il negozio giuridico che ha dato origine al credito è un negozio commerciale per entrambe le parti o se il debitore è una persona giuridica di diritto pubblico o un ente di diritto pubblico con patrimonio separato. Resta inoltre impregiudicata qualsiasi cessione di crediti ai sensi delle disposizioni di legge.

#### **A.16. Disposizioni finali**

##### **A.16.1** *Esecutività*

Gli obblighi stabiliti in queste VLB e/o contenuti nei Contratti di Prestazione rimarranno efficaci e applicabili per noi anche se non insistiamo parzialmente e/o temporaneamente sulla loro applicazione.

##### **A.16.2** *Gestione dei disaccordi*

Vogliamo che siate soddisfatti di noi. Se ci sono disaccordi, vi preghiamo di parlarne. Mentre stiamo discutendo le nostre divergenze di opinione, il termine di prescrizione per eventuali reclami è ovviamente sospeso. Se tuttavia non dovesse essere possibile raggiungere un accordo, avete il diritto di agire in giudizio.

##### **A.16.3** *Giurisdizione*

Se il Cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un ente di diritto pubblico con patrimonio separato, Werlte (Germania) è riconosciuta come foro competente esclusivo per qualsiasi azione legale (comprese le domande riconvenzionali) e per i provvedimenti giudiziari, indipendentemente dal fondamento giuridico (compreso quello relativo alla validità), derivanti da o in connessione con le presenti VLB o Contratti di Prestazione. Restano impregiudicati i fori obbligatori incompatibili con questa disposizione (ad es. per i clienti

stranieri). Tuttavia, abbiamo anche il diritto, ma non l'obbligo, di intentare un'azione dinanzi al tribunale competente sulla base della vostra sede.

Se il Cliente ha la propria sede legale o è domiciliato al di fuori dell'Unione Europea e dello Spazio Economico Europeo, avremo anche diritto, a nostra discrezione, da essere esercitata prima dell'inizio del procedimento giudiziario, di far risolvere definitivamente mediante arbitrato, con esclusione dei tribunali ordinari, tutte le controversie derivanti da o connesse con i Contratti di Prestazione o con queste VLB o riguardanti la loro validità. Si applicano le Regole di arbitrato dell'Istituto tedesco di arbitrato *Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V.* (DIS). Il tribunale arbitrale sarà composto da tre arbitri. La sede dell'arbitrato sarà Münster, Germania. Il procedimento arbitrale si terrà in tedesco, a meno che il Cliente non richieda l'inglese come lingua del procedimento.

#### A.16.4 *Legge applicabile*

Le presenti VLB e tutti i Contratti di Prestazione sono disciplinati dal diritto tedesco, escluse le disposizioni sul conflitto di leggi e la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG). Qualora per i clienti stranieri esistano disposizioni di legge nazionali obbligatorie in contrasto con la scelta del diritto tedesco, queste rimarranno inalterate nel loro ambito di applicazione.

#### A.16.5 *Lingua del contratto*

La lingua contrattuale delle presenti VLB e di tutti i Contratti di Prestazione stipulati sarà il tedesco, salvo diverso accordo. Nel caso in cui siano fornite altre versioni linguistiche di queste VLB, la versione tedesca è quella che fa fede ai fini dell'interpretazione. Le altre versioni linguistiche sono solo traduzioni per facilitarne la fruizione.

#### A.16.6 *Nullità parziale*

L'eventuale invalidità di una clausola delle presenti VLB o di un Contratto di Prestazione non pregiudica la validità delle restanti clausole.

## PARTE B - DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER OPERAZIONI DI NUOVA CONSEGNA

### B.1. **Spiegazione e contatti**

#### B.1.1 *Conclusioni ed esecuzione di Nuove Operazioni di Consegna*

La presente Parte B si applica alla vendita e alla consegna di veicoli commerciali nuovi di fabbrica e, ove applicabile, di veicoli commerciali fabbricati o modificati in conformità a specifiche esigenze del Cliente, nonché di rimorchi, semirimorchi, carrozzerie, telai, casse merci, sistemi di scambio, assi per rimorchi e altri componenti per veicoli commerciali (di seguito denominati collettivamente anche "**Nuovi Prodotti**") che vengono consegnati da KRONE Fahrzeugwerk al Cliente (di seguito denominati anche collettivamente "**Nuove Operazioni di Consegna**"; le Nuove Operazioni di Consegna sono Contratti di Prestazione ai sensi della Clausola A.4.4). Una panoramica dei nuovi prodotti attualmente offerti da noi è disponibile, ad esempio, sul nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

#### B.1.2 *Contatti*

Il nostro Team Vendita è sempre disponibile per rispondere a qualsiasi relativa ai Nuovi Prodotti e alle Nuove Operazioni di Consegna. Puoi trovare il referente giusto per la vostra regione o per la vostra richiesta utilizzando la funzione di ricerca sul nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

### B.2. **Conclusioni di Nuove Operazioni di Consegna**

#### B.2.1 *Preparazione dell'offerta su richiesta*

Se siete interessati a un Nuovo Prodotto, contattateci (vedi clausola B.1.2) e comunicateci i vostri desideri e le vostre esigenze. Non appena tutte le informazioni rilevanti saranno disponibili e saranno state verificate dal punto di vista tecnico, commerciale e legale dai nostri uffici specializzati competenti, prepareremo per voi un'offerta individuale non vincolante.

#### B.2.2 *Trasmissione dell'ordine e conferma da parte di KRONE Fahrzeugwerk*

Se effettui un ordine vincolante con noi sulla base di un'offerta, effettueremo tutti gli ulteriori controlli necessari prima della conclusione del contratto. In particolare, si applicano le nostre condizioni generali di accettazione per la conclusione dei Contratti di Prestazione (cfr. Clausola A.4.3). Ci riserviamo inoltre il diritto di subordinare l'accettazione ad un acconto adeguato.

Dopo aver completato con successo questi controlli, vi invieremo una conferma d'ordine con la quale accettiamo il vostro ordine e con cui viene concluso il Contratto di Prestazione per la Nuova Operazione di Consegna con KRONE Fahrzeugwerk.

#### B.2.3 *Richiesta di Modifica o Cancellazione da parte del Cliente*

Se devono essere apportate modifiche ai requisiti del Nuovo Prodotto da consegnare, il Cliente deve dichiararlo per iscritto. A seconda dei costi sostenuti, vi sottoporremo un'offerta modificata.

Se desiderate annullare una Nuova Operazione di Consegna conclusa con noi prima della fornitura del Nuovo Prodotto al di fuori dei requisiti di legge di recesso (di seguito: "**Annullamento**"), dovete informarci per iscritto. A seconda delle spese sostenute per l'Annullamento della Nuova Operazione di Consegna, vi faremo un'offerta per l'Annullamento concordato del contratto, addebitando una ragionevole penale di Annullamento (almeno il 15% del prezzo).

#### B.2.4 *Adeguamenti di prezzo*

Tutti i prezzi indicati nelle nostre offerte sono stati calcolati sulla base dei prezzi di acquisto, dei materiali e delle materie prime in vigore al momento della preparazione dell'Offerta. Questi fanno quindi parte della base dell'attività [*Geschäftsgrundlage*]. A seguito di eventi imprevedibili (ad esempio, pandemie, embarghi, catastrofi ambientali, ecc.), non si può escludere che la base di calcolo cambi in modo significativo al momento della consegna a causa di carenze di materie prime o materiali (in particolare per acciaio grezzo, alluminio, legno, prodotti chimici, ecc.) e/o particolari dinamiche di prezzo. Se i nostri costi aumentano, se necessario, dopo compensazioni con altri fattori di

costo in aumento o in diminuzione, di cui forniamo prove su richiesta, queste modifiche saranno prese in considerazione nella determinazione del prezzo mediante un equo compenso basato sulla partnership. Abbiamo quindi il diritto di chiedere al Cliente di rinegoziare i prezzi in buona fede entro un ragionevole periodo di tempo, tenendo in debito conto gli interessi di entrambe le parti. Se queste trattative falliscono, avremo il diritto, in conformità con le norme di legge sulla determinazione della prestazione da parte del creditore (sezioni 315, 316 BGB), di determinare un prezzo che rifletta le modifiche, la cui ragionevolezza è soggetta a controllo giudiziario. I diritti delle parti in caso di forza maggiore di cui alla clausola A.10. rimarranno inalterati.

#### **B.2.5** *Obbligo di collaborazione del Cliente*

Il Cliente deve promuovere o consentire la Nuova Operazione di Consegna mediante un'adeguata collaborazione. In particolare, deve fornire le informazioni e i dati necessari a tal fine.

### **B.3. Consegna, trasferimento del rischio e della proprietà, mancata accettazione**

#### **B.3.1** *Fornitura e accettazione*

Le consegne di Nuovi Prodotti devono essere effettuate franco fabbrica ("EXW" secondo Incoterms® 2020). Dopo il completamento della produzione o dell'assemblaggio, il Nuovo Prodotto sarà reso disponibile per il ritiro da parte del Cliente presso la sede KRONE di riferimento, salvo diverso accordo. Il Cliente sarà informato della fornitura senza indebito ritardo.

Il Cliente è tenuto ad accettare il Nuovo Prodotto senza indebito ritardo dalla data di fornitura. Il Cliente dovrà inoltre pagare il prezzo pattuito nell'ambito della Nuova Operazione Consegna secondo quanto previsto dalla clausola B.4.

#### **B.3.2** *Trasferimento di rischi, benefici e oneri*

Con la fornitura del Nuovo Prodotto, il rischio passa al Cliente (cfr. clausola A.5.1). Il Cliente si assume quindi anche tutti i benefici e gli oneri e diventa il detentore qualificato del Nuovo Prodotto, a condizione che si possa giustificare uno status di detenzione qualificata. Se prima dell'uso è richiesta una registrazione, un'approvazione o una notifica ufficiale, questa è responsabilità del Cliente.

#### **B.3.3** *Riserva di proprietà*

La consegna di Nuovi Prodotti è soggetta a riserva di proprietà (cfr. clausola A.7.). Se per il Nuovo Prodotto è disponibile una Carta di Circolazione [*Zulassungsbescheinigung Teil II*], essa dovrà essere custodita dal venditore fino al trasferimento della proprietà. Se il Cliente richiede la Carta di Circolazione prima del trasferimento di proprietà al fine di ottenere autorizzazioni ufficiali o per altri giustificati motivi, la presenteremo o invieremo alle autorità su richiesta del Cliente. Se la Carta di Circolazione viene consegnata al cliente da terzi prima del trasferimento di proprietà, il cliente è tenuto a consegnarla a KRONE senza indebito ritardo.

#### **B.3.4** *Risarcimento per recesso e mancata accettazione*

In caso di mancata accettazione del Nuovo Prodotto da parte del Cliente inadempiente (cfr. Clausola B.3.1), possiamo esercitare i nostri diritti legali, ad es. recedere dal Contratto di Prestazione dopo aver fissato un periodo di tolleranza ragionevole, chiedere il risarcimento per le spese aggiuntive (cfr. Clausola A.5.3) e/o chiedere il risarcimento dei danni. Se chiediamo al Cliente un risarcimento danni, questo ammonterà al 15% del prezzo netto concordato. Abbiamo il diritto di dimostrare un danno maggiore e il Cliente ha il diritto di dimostrare che non si è verificato alcun danno o ci siano stati danni significativamente inferiori.

### **B.4. Fatturazione dopo il completamento e pagamento**

Dopo il completamento della produzione o dell'assemblaggio del Nuovo Prodotto, il Cliente riceverà una fattura per il prezzo concordato nell'ambito della Nuova Operazione di Consegna (al netto di eventuali Veicoli Usati dati in pagamento, se applicabile) e sarà tenuto al pagamento. In caso di inadempimento, si applicano le disposizioni della Clausola A.6.

### **B.5. Garanzia per le Nuove Operazioni di Consegna**

#### **B.5.1** *Obbligo del cliente di esaminare e denunciare i vizi; esclusione della garanzia*

Eventuali diritti di garanzia del Cliente presuppongono che il Cliente abbia adempiuto ai propri obblighi di legge in materia di ispezione della merce e denuncia dei vizi (sezioni 377, 381 HGB). Nel caso in cui il Cliente non ispezioni correttamente la merce e/o non denunci i vizi, il suo diritto alla garanzia per qualsiasi vizio non denunciato o non denunciato tempestivamente o non denunciato correttamente verrà escluso ai sensi di legge.

#### **B.5.2** *Diritti di garanzia del Cliente*

L'unica e definitiva condizione per la nostra responsabilità per vizi è costituita dai requisiti soggettivi concordati per il Nuovo Prodotto, in particolare la qualità concordata e la sua idoneità all'uso prevista nel contratto. La qualità concordata comprende tutti i requisiti specifici concordati con il Cliente (ad es. etichettatura), nonché le descrizioni dei prodotti e le specifiche del produttore che sono oggetto della singola Nuova Operazione di Consegna o che sono state da noi annunciate pubblicamente (in particolare nei cataloghi o sui nostri siti web) al momento della conclusione del contratto. Questi requisiti soggettivi sono determinanti.

Se il Nuovo prodotto consegnato è difettoso, possiamo inizialmente scegliere di fornire una esecuzione in forma specifica eliminando il difetto (riparazione) o di consegnare un articolo privo di difetti (sostituzione). Il nostro diritto di rifiutare l'esecuzione in forma specifica rimane inalterato ai sensi alle disposizioni di legge.

Siamo autorizzati a subordinare la esecuzione in forma specifica dovuta al pagamento del prezzo pattuito e dovuto dal Cliente. Tuttavia, il Cliente ha diritto a trattenere una parte del prezzo che sia ragionevole in relazione al difetto.

Il Cliente deve concederci il tempo e il modo necessari per l'esecuzione in forma specifica, in particolare dovrà metterci a disposizione il Nuovo Prodotto rifiutato per la verifica. In caso di consegna sostitutiva, il cliente deve restituirci l'articolo difettoso in conformità con le disposizioni di legge. L'esecuzione in forma specifica non include la rimozione dell'articolo difettoso o la sua reinstallazione se non eravamo originariamente obbligati a installarlo.

Le spese necessarie ai fini dell'ispezione e della esecuzione in forma specifica, in particolare i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiale e, se del caso, i costi di rimozione e installazione, saranno da noi sostenuti o rimborsati in conformità con le disposizioni di legge qualora si riscontrino effettivamente un difetto. In caso contrario, potremmo esigere dal Cliente il rimborso dei costi (in particolare i costi di ispezione e trasporto) sostenuti a seguito della richiesta ingiustificata di eliminazione del difetto, a meno che la assenza di difetto non fosse riconoscibile dal Cliente.

Se l'esecuzione in forma specifica non è andata a buon fine o se il termine ragionevole fissato dal Cliente per l'esecuzione in forma specifica è scaduto infruttuosamente o è dispensabile secondo le disposizioni di legge, il Cliente può recedere dal contratto di acquisto o ridurre il prezzo di acquisto. Nel caso di un vizio insignificante, tuttavia, non sussiste alcun diritto di recesso.

#### **B.5.3** *Limitazione dei diritti di garanzia del Cliente*

In deroga all'art. 438 comma 1 n. 3 BGB, il termine di prescrizione generale per le rivendicazioni ai sensi del diritto in materia di vendita basati su vizi materiali e giuridici è di un anno dalla consegna o di un anno dalla notifica della disponibilità alla spedizione se il Cliente deve ritirare l'oggetto della fornitura. Ciò vale anche per le richieste di risarcimento danni contrattuali ed extracontrattuali del Cliente fondate su tali vizi della merce.

Le limitazioni di cui sopra non pregiudicano le speciali disposizioni di legge per i diritti reali di restituzione della merce da parte di terzi (articolo 438 paragrafo 1 n. 1 BGB), per edifici e materiali da costruzione (articolo 438 paragrafo 1 n. 2 BGB), in caso di dolo del venditore (articolo 438 comma 3 BGB), per i diritti di regresso del fornitore in caso di consegna finale a un consumatore (sezioni 445a, 445b, 478 BGB). Inoltre, non si applicano alla nostra responsabilità per danni e rimborsi spese ai sensi della Clausola A.9.1.

#### **B.6. Applicazione integrativa delle Disposizioni Generali della Parte A**

Salvo quanto diversamente previsto nella presente Parte B, si rinvia alle Disposizioni Generali di cui alla Parte A delle presenti VLB.

### **PARTE C - DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER L'OPERAZIONE DEI VEICOLI USATI**

#### **C.1. Spiegazione e contatto**

##### **C.1.1** *Conclusioni ed esecuzione di Transazioni per Veicoli Usati*

La presente Parte C si applica alle Transazioni per i veicoli commerciali e semirimorchi usati, nonché per i rimorchi, telai portacontainer, casse mobili per veicoli commerciali o altri beni (di seguito collettivamente denominati: "**Veicoli Usati**") venduti e consegnati (di seguito denominati: "**Vendita di Veicoli Usati**") o noleggiati (di seguito: "**Noleggio di Veicoli Usati**") da KRONE Usato al Cliente (modificati, se necessario, in base a specifiche esigenze del Cliente). Solo le Vendite di Veicoli Usati e i Noleggi di Veicoli Usati sono Contratti di Prestazione ai sensi della Clausola A.4.4; gli acquisti di Veicoli Usati da parte di KRONE Usato dai Clienti non sono Contratti a Prestazione e ad essi non si applicano le presenti VLB. Una panoramica dei Veicoli Usati attualmente offerti da KRONE Usato è disponibile, ad esempio, sul nostro sito web ([www.krone-used.com](http://www.krone-used.com)).

##### **C.1.2** *Contatto*

Il nostro Team Usato è sempre disponibile per rispondere a qualsiasi domanda relativa ai veicoli usati e alle transazioni di veicoli usati. È possibile trovare il referente appropriato per la propria regione o per la propria richiesta sul nostro sito web ([www.krone-used.com](http://www.krone-used.com)).

#### **C.2. Stipula di Contratti a Prestazione per operazioni relative a Veicoli Usati**

##### **C.2.1** *Effettuazione di Ordini*

Se siete interessati all'acquisto di un Veicolo Usato o al Noleggio di un Veicolo Usato, contattateci (vedi Clausola C.1.2) e comunicateci i vostri desideri e le vostre esigenze. Non appena tutte le informazioni rilevanti saranno disponibili e saranno state verificate dal punto di vista tecnico, commerciale e legale dai nostri uffici specializzati competenti, prepareremo per voi un'offerta individuale e non vincolante.

##### **C.2.2** *Inserimento e conferma dell'ordine da parte di KRONE Usato*

Se effettuate un ordine vincolante con noi sulla base di un'offerta, effettueremo tutti gli ulteriori controlli necessari prima della conclusione del contratto. In particolare, si applicano le nostre condizioni generali di accettazione per la conclusione di Contratti di Prestazione (cfr A.4.3). Ci riserviamo inoltre il diritto di subordinare l'accettazione ad un acconto adeguato.

Una volta che questi controlli sono stati completati con successo, vi invieremo una conferma d'ordine o i relativi documenti contrattuali, in base ai quali viene concluso il Contratto di Prestazione per la transazione del veicolo usato con KRONE Usato.

##### **C.2.3** *Richiesta di modifica o cancellazione da parte del Cliente*

La clausola B.2.3 si applica *mutatis mutandis* a qualsiasi modifica o annullamento di una transazione conclusa per Veicoli Usati.

##### **C.2.4** *Adeguamenti di prezzo*

La clausola B.2.4 si applica *mutatis mutandis* agli adeguamenti dei prezzi per le transazioni relative a Veicoli Usati.

##### **C.2.5** *Obblighi di collaborazione del Cliente*

Il Cliente deve promuovere o consentire la transazione relativa ai Veicoli Usati mediante un'adeguata collaborazione. In particolare, deve fornire le informazioni e i dati necessari a tal fine.

### **C.3. Elaborazione delle vendite di veicoli usati**

#### **C.3.1 Fornitura e accettazione**

Le consegne per la vendita di veicoli usati saranno effettuate franco fabbrica ("EXW" secondo Incoterms® 2020). Non appena il Veicolo Usato sarà disponibile, sarà reso disponibile per il ritiro da parte del Cliente presso la sede KRONE di riferimento, salvo diverso accordo. Il Cliente sarà informato della disponibilità senza indebito ritardo.

Il Cliente è tenuto a prendere in consegna il Veicolo Usato senza indebito ritardo dal giorno in cui viene messo a disposizione. Il Cliente è altresì tenuto al pagamento del prezzo pattuito nell'ambito della vendita del Veicolo Usato ai sensi della Clausola C.3.4.

#### **C.3.2 Trasferimento del rischio**

Per il trasferimento del rischio in caso di Vendita di Veicoli Usati, si applicano *mutatis mutandis* le disposizioni di cui alla Clausola B.3.2.

#### **C.3.3 Riserva di proprietà**

La consegna di Veicoli Usati è soggetta a riserva di proprietà (cfr. Clausola A.7). Se è disponibile una Carta di Circolazione per il Veicolo Usato, le regole di cui alla Clausola B.3.3 si applicano *mutatis mutandis*.

#### **C.3.4 Fatturazione e pagamento**

Dopo che il Veicolo Usato è stato messo a disposizione, il Cliente riceverà una fattura per il prezzo concordato nell'ambito della vendita del veicolo usato (al netto di eventuali Veicoli Usati dati in pagamento) e dovrà pagare immediatamente al momento del ritiro (operazione in contanti). Al verificarsi dell'inadempimento si applicano le disposizioni della Clausola A.6.

#### **C.3.5 Conseguenze della mancata accettazione**

In caso di mancata accettazione del Veicolo Usato da parte del Cliente inadempiente (cfr. Clausola C.3.1), possiamo avvalerci dei nostri diritti legali, ad es. recedere dal Contratto di Prestazione dopo aver fissato un periodo di tolleranza ragionevole, chiedere il risarcimento delle spese aggiuntive (cfr. Clausola A.5.3) e/o chiedere il risarcimento dei danni.

### **C.4. Garanzia per la vendita di Veicoli Usati**

#### **C.4.1 Obbligo di esaminare e denunciare i vizi**

Eventuali diritti di garanzia del Cliente in caso di Vendita di Veicoli Usati presuppongono che il Cliente abbia adempiuto ai propri obblighi di legge in merito all'ispezione della merce e alla denuncia dei vizi (Sezioni 377, 381 HGB). Nel caso in cui il Cliente non provveda a un'adeguata ispezione e/o non denunci i vizi, i suoi diritti di garanzia per qualsiasi vizio non denunciato o non denunciato tempestivamente o non denunciato correttamente, si escludono ai sensi di legge.

#### **C.4.2 Diritti di garanzia del Cliente**

L'unica e definitiva condizione per la nostra responsabilità per vizi è costituita dai requisiti soggettivi concordati per il Veicolo Usato, in particolare la qualità concordata e la sua idoneità all'uso prevista nel contratto. La qualità concordata comprende tutti i requisiti specifici del cliente concordati (ad es. etichettatura), nonché le descrizioni dei prodotti e le specifiche del produttore che sono oggetto della singola transazione o che sono state da noi annunciate pubblicamente (in particolare nei cataloghi o sui nostri siti web) al momento della conclusione del contratto. Questi requisiti soggettivi sono determinanti. Nel determinare la qualità contrattuale, si deve tener conto del fatto che i beni sono beni usati.

In caso di vendita di Veicoli Usati, i diritti di garanzia del Cliente nei confronti di KRONE Usato per vizi materiali e giuridici saranno limitati alle richieste di risarcimento danni legate ai difetti e al rimborso delle spese, ma solo in conformità alle disposizioni della clausola A.9.1. Il Cliente non ha diritto a ulteriori diritti di garanzia, in particolare richieste non fondate su colpa. Questa esclusione di garanzia non si applica ai diritti di garanzia derivanti da contratti di lavoro e servizi, nella misura in cui forniamo lavori e servizi (ad es. trasformazioni).

### **C.5. Noleggio Veicoli Usati**

#### **C.5.1 Disposizioni**

In caso di noleggio di veicoli usati, l'articolo sarà da noi messo a disposizione presso la sede KRONE di riferimento come concordato. Il Cliente è tenuto a ritirare l'oggetto noleggiato all'ora concordata nel luogo di consegna.

#### **C.5.2 Contratto di noleggio**

I dettagli relativi all'importo del noleggio, alla durata del noleggio, all'assunzione dei costi, alle modalità di fornitura e di restituzione, ai lavori di manutenzione, agli obblighi di custodia, all'assicurazione, ai diritti di recesso, ai diritti di garanzia, alle modalità di pagamento e agli intervalli di fatturazione sono disciplinati nel contratto di servizio per il noleggio di veicoli usati (contratto di noleggio).

### **C.6. Applicazione integrativa delle Disposizioni Generali della Parte A**

Salvo quanto diversamente previsto nella presente Parte C, si rinvia alle Disposizioni Generali di cui alla Parte A delle presenti VLB.

## **PARTE D - DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER OPERAZIONI DI RICAMBI**

### **D.1. Spiegazione e contatto**

#### **D.1.1 Conclusione ed esecuzione di Operazioni Pezzi di Ricambio**

La presente parte D si applica alla vendita e alla fornitura di pezzi di ricambio e accessori per veicoli commerciali (di seguito denominati anche "**Pezzi di Ricambio**") offerti da KRONE Fahrzeugwerk, in particolare tramite il nostro negozio di pezzi di ricambio online "Negozio di Pezzi di Ricambio" (di seguito: "**Negozio Ricambi**"), ovvero richiesti dal Cliente (di seguito congiuntamente anche: "**Operazioni Pezzi di Ricambio**"; le

Operazioni Pezzi di Ricambio sono Contratti di Prestazione ai sensi della Clausola A.4.4). Il "Negozio di Pezzi di Ricambio" è accessibile attraverso il nostro sito web [www.krone-trailerparts.com](http://www.krone-trailerparts.com).

#### D.1.2 *Contatto*

Il nostro Team Ricambi è sempre disponibile per rispondere a qualsiasi richiesta relativa ai ricambi. Puoi trovare la persona di riferimento giusta per la tua regione o la tua richiesta sul nostro sito web ([www.krone-trailerparts.com](http://www.krone-trailerparts.com)).

### D.2. **Conclusione di contratti di prestazione per Operazioni Pezzi di Ricambio**

#### D.2.1 *Invio di Ordini*

Se siete interessati ai Pezzi di Ricambio, contattateci (vedi Clausola D.1.2). Non appena tutte le informazioni rilevanti saranno disponibili e saranno state verificate dal punto di vista tecnico, commerciale e legale dai nostri uffici specializzati competenti, prepareremo per voi un'offerta individuale e non vincolante.

È inoltre possibile ordinare i pezzi di ricambio telematicamente tramite il Negozio Ricambi. Per fare ciò, è necessario registrarsi come cliente online e concludere con KRONE il necessario accordo sui dati di accesso. Il processo di ordinazione online è spiegato più dettagliatamente nell'accordo sui dati di accesso. Dopo la registrazione, vi invieremo i vostri dati di accesso e potrete visualizzare ulteriori informazioni sui Ricambi offerti (es. prezzi).

#### D.2.2 *Ispezione e accettazione da parte di KRONE*

Se effettuate un ordine vincolante sulla base di un'offerta o tramite il Negozio Ricambi, eseguiremo tutti gli ulteriori controlli necessari prima della conclusione del contratto. In particolare, si applicano le nostre condizioni generali di accettazione per la conclusione di Contratti di Prestazione (cfr. Clausola A.4.3).

Dopo aver completato con successo questi controlli, vi invieremo una conferma d'ordine o i relativi documenti contrattuali, con cui si conclude il Contratto di Prestazione per le Operazioni Pezzi di Ricambio con KRONE Fahrzeugwerk.

#### D.2.3 *Richiesta di modifica o cancellazione da parte del Cliente*

In caso di modifica o annullamento di un'Operazione Pezzi di Ricambio conclusa si applica la clausola B.2.3.

#### D.2.4 *Adeguamenti di prezzo*

In caso di adeguamenti dei prezzi per le Operazioni Pezzi di Ricambio si applica la clausola B.2.4.

#### D.2.5 *Obblighi di collaborazione del Cliente*

Il Cliente deve promuovere o consentire l'Operazione Pezzi di Ricambio mediante un'adeguata collaborazione. In particolare, fornirà le informazioni e i dati necessari a tal fine.

### D.3. **Consegna, trasporto, trasferimento del rischio e proprietà nelle Operazioni Pezzi di Ricambio**

#### D.3.1 *Consegna e trasporto*

Nel caso di Operazioni Pezzi di Ricambio, le consegne saranno effettuate come vendita mediante consegna in un luogo diverso dal luogo di adempimento a spese del Cliente (cfr. Clausola A.4.7), salvo diverso accordo. Offriamo le seguenti opzioni di consegna: consegna notturna, servizio pacchi, servizio corriere e spedizione di merci generiche.

Se è stato concordato con il Cliente il ritiro dell'articolo, il Cliente sarà informato senza indebito ritardo della fornitura del Pezzo di ricambio presso la sede KRONE di riferimento. Il Cliente è tenuto ad accettare i Pezzi di Ricambio ordinati senza indebito ritardo dalla data della loro fornitura. Egli è inoltre obbligato a pagare il prezzo pattuito nell'ambito dell'Operazione Pezzi di Ricambio ai sensi della Clausola D.3.4.

#### D.3.2 *Trasferimento del rischio*

La Clausola A.5.1 si applica al trasferimento del rischio nel caso di Operazioni Pezzi di Ricambio.

#### D.3.3 *Riserva di proprietà*

La consegna di Pezzi di Ricambio è soggetta a riserva di proprietà (cfr. Clausola A.7).

#### D.3.4 *Fatturazione e pagamento*

Dopo la fornitura o la spedizione dei Pezzi di Ricambio ordinati, al cliente verrà fatturato il prezzo concordato nell'ambito della Operazione Pezzi di Ricambio in base alla modalità di pagamento concordata (ad es. pagamento anticipato, addebito diretto, credito, fornitore di servizi di pagamento). In caso di inadempimento, si applicano le disposizioni della Clausola A.6.

#### D.3.5 *Conseguenze della mancata accettazione*

In caso di mancata accettazione dei Pezzi di Ricambio ordinati da parte del Cliente inadempiente (cfr. Clausola D.3.1), possiamo esercitare i nostri diritti legali, ad es. recedere dal contratto di prestazione dopo aver stabilito un periodo di tolleranza ragionevole, richiedere il risarcimento delle spese aggiuntive (cfr. clausola A.5.3) e/o chiedere il risarcimento dei danni.

### D.4. **Garanzia per Operazioni Pezzi di Ricambio**

#### D.4.1 *Obbligo di esaminare e denunciare i vizi*

Eventuali diritti di garanzia del Cliente in caso di Operazioni Pezzi di Ricambio presuppongono che il cliente abbia adempiuto ai propri obblighi legali di ispezione della merce e denuncia dei vizi (sezioni 377, 381 HGB). Se il Cliente omette di ispezionare correttamente la merce e/o di denunciare i vizi, i suoi diritti di garanzia per il vizio non denunciato o non denunciato tempestivamente o non denunciato correttamente, si escludono ai sensi di legge.

#### D.4.2 Diritti di garanzia del Cliente

L'unica e definitiva condizione della nostra responsabilità per vizi sono i requisiti soggettivi concordati per il Pezzo di Ricambio, in particolare la qualità concordata e la sua idoneità all'uso prevista nel contratto. La qualità concordata comprende tutti i requisiti specifici concordati del cliente (ad es. etichettatura), nonché le descrizioni dei prodotti e le specifiche del produttore che sono oggetto della singola transazione di pezzi di ricambio o che sono state da noi annunciate pubblicamente (in particolare nei cataloghi o sui nostri siti web) al momento della conclusione del contratto. Questi requisiti soggettivi sono determinanti.

Se il Pezzo di Ricambio consegnato è difettoso, possiamo inizialmente scegliere di fornire una esecuzione in forma specifica eliminando il difetto (riparazione) o di fornire un articolo privo di difetti (sostituzione). Il nostro diritto di rifiutare l'esecuzione in forma specifica in base alle disposizioni di legge rimane inalterato.

Siamo autorizzati a subordinare l'esecuzione in forma specifica dovuta al pagamento da parte del Cliente del prezzo concordato e dovuto. Tuttavia, il Cliente ha diritto a trattenere una parte del prezzo che sia ragionevole in relazione al difetto.

Il Cliente deve concederci il tempo e il modo necessari per l'esecuzione in forma specifica, in particolare mettere a disposizione il Pezzo di Ricambio rifiutato a scopo di verifica. In caso di consegna sostitutiva, il cliente deve restituirci l'articolo difettoso in conformità con le disposizioni di legge. L'esecuzione in forma specifica non include la rimozione dell'articolo difettoso o la sua reinstallazione se non eravamo originariamente obbligati a installarlo.

Le spese necessarie ai fini dell'ispezione e della successiva esecuzione, in particolare i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiale, se del caso, i costi di smontaggio e installazione saranno da noi sostenuti o rimborsati in conformità con le disposizioni di legge se viene effettivamente riscontrato un difetto. In caso contrario, potremo esigere dal Cliente il rimborso delle spese sostenute a seguito della richiesta ingiustificata di eliminazione del difetto (in particolare le spese di ispezione e di trasporto), a meno che l'assenza di difetto non fosse riconoscibile dal Cliente.

Se l'esecuzione in forma specifica non è andata a buon fine o se un termine ragionevole fissato dal Cliente per l'esecuzione in forma specifica è scaduto senza infruttuosamente o è dispensabile secondo le disposizioni di legge, il Cliente può recedere dal contratto di acquisto o ridurre il prezzo di acquisto. Nel caso di un vizio insignificante, tuttavia, non sussiste alcun diritto di recesso.

#### D.4.3 Limitazione dei diritti di garanzia del Cliente

Nel caso di Operazioni Pezzi di Ricambio si applica alla limitazione dei diritti di garanzia del cliente la clausola B.5.3.

#### D.5. Applicazione integrativa delle Disposizioni Generali della Parte A

Salvo quanto diversamente previsto nella presente Parte D, si rinvia alle Disposizioni Generali di cui alla Parte A delle presenti VLB.

### PARTE E - DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER I CONTRATTI TELEMATICI

#### E.1. Spiegazione e contatto

##### E.1.1 Operazioni per la fornitura di servizi telematici

La presente Parte E riguarda la conclusione di contratti per la fornitura di servizi e altre prestazioni in relazione all'utilizzo di apparecchiature telematiche (di seguito: "**Servizi Telematici**") offerti e forniti da KRONE Fahrzeugwerk (di seguito: "**Contratti Telematici**"; i Contratti telematici sono Contratti di Prestazione ai sensi della Clausola A.4.4). L'utilizzo dei Servizi Telematici è possibile in particolare tramite il portale telematico KRONE, accessibile tramite il nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

##### E.1.2 Contatto

Il nostro Team Servizi Telematici è sempre disponibile per rispondere a qualsiasi domanda relativa ai Contratti Telematici. Potete trovare la persona di contatto giusta per la vostra regione o per la vostra richiesta sul nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

#### E.2. Prevalenza delle Condizioni Speciali di Contratto

Per quanto riguarda la conclusione, i diritti e gli obblighi derivanti dai Contratti Telematici, si applicano gli accordi presi a questo proposito tra KRONE e il Cliente in conformità al rispettivo contratto quadro di KRONE TELEMATICS con il Cliente, comprese le Condizioni generali di contratto di KRONE TELEMATICS. Gli accordi in essi contenuti prevalgono sulle presenti VLB nel loro ambito di applicazione e in caso di incompatibilità. Le presenti VLB troveranno applicazione solo con riferimento a tali Clausole, salvo quanto diversamente previsto nei Contratti Telematici.

#### E.3. Applicazione integrativa delle Disposizioni Generali della Parte A

Salvo quanto diversamente previsto nella presente Parte E, si rinvia alle Disposizioni Generali di cui alla Parte A delle presenti VLB.

### PARTE F - DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER I CONTRATTI DI SERVIZI

#### F.1. Spiegazione e contatto

##### F.1.1 Operazioni per la fornitura di servizi di manutenzione, riparazione e garanzia

La presente parte F si applica alle operazioni per i servizi forniti da KRONE Fahrzeugwerk per veicoli commerciali nonché rimorchi, semirimorchi, carrozzerie, telai, casse merci, sistemi di scambio, assi per rimorchi e altri componenti di veicoli commerciali, in particolare sotto forma di gestione delle riparazioni, manutenzione, sostituzione di parti soggette a usura, servizi in relazione a controlli e revisioni previsti dalla legge nonché servizi in relazione a garanzie concesse in aggiunta (di seguito congiuntamente denominati: "**Contratti di Assistenza**"; i Contratti di Assistenza sono Contratti di Prestazione ai sensi della clausola A.4.4).

I Contratti di assistenza comprendono, in particolare, operazioni relative alle componenti di assistenza offerte in relazione a KRONE Fair Care (ad es. riparazioni per l'usura dei rimorchi), inclusi pacchetti di estensione e opzioni aggiuntive, offerti in tutta Europa per un periodo compreso tra 24 e 72 mesi (di seguito: "**Servizi Fair Care**").

I Contratti di Assistenza comprendono anche operazioni per l'estensione della garanzia del produttore di veicoli commerciali KRONE nuovi di fabbrica oltre il normale periodo di garanzia di 12 mesi (di seguito: "**Estensioni di Garanzia**").

#### *F.1.2 Contatto*

Il nostro Team Vendita è sempre disponibile per rispondere a qualsiasi domanda relativa ai Contratti di Assistenza. Puoi trovare la persona di contatto giusta per la tua regione o la tua richiesta utilizzando la funzione di ricerca sul nostro sito web ([www.krone-trailer.com](http://www.krone-trailer.com)).

### **F.2. Contratti di servizio e fornitura di Servizi Fair Care**

#### *F.2.1 Trasmissione degli ordini*

Se siete interessati a concludere un contratto di assistenza per i Servizi Fair Care, vi preghiamo di contattarci (vedi Clausola F.1.2) e di comunicarci quali componenti del servizio vi interessano e per quale periodo contrattuale. I Servizi Fair Care sono suddivisi in diversi pacchetti, che possono essere combinati con pacchetti di estensione (es. gestione pneumatici) e/o opzioni aggiuntive (es. soccorso stradale). Non appena tutte le informazioni rilevanti saranno disponibili e sono state verificate dal punto di vista tecnico, commerciale e legale dai nostri uffici specializzati competenti, prepareremo per voi un'offerta individuale e non vincolante.

#### *F.2.2 Inserimento dell'ordine e conferma da parte di KRONE Fahrzeugwerk*

Se effettuate un ordine vincolante con noi per i Servizi Fair Care sulla base di un'offerta, eseguiremo tutti gli ulteriori controlli necessari prima della conclusione del contratto. In particolare, si applicano le nostre condizioni generali di accettazione per la conclusione di contratti di servizio (cfr. Clausola A.4.3).

Una volta che questi controlli sono stati completati con successo, vi invieremo una conferma d'ordine o i relativi documenti contrattuali, con i quali entrerà in vigore il contratto per i Servizi Fair Care con KRONE Fahrzeugwerk.

#### *F.2.3 Richiesta di modifica o cancellazione da parte del Cliente*

In caso di una modifica o risoluzione di un Contratto di Servizi concluso, si applica la Clausola B.2.3.

#### *F.2.4 Obblighi di collaborazione del Cliente*

Il Cliente dovrà promuovere o consentire l'operazione e l'erogazione dei Servizi Fair Care mediante opportuna collaborazione. In particolare, dovrà fornire le informazioni e i dati necessari e, se richiesto, gli oggetti sui quali dovranno essere prestati i Servizi Fair Care.

#### *F.2.5 Prevalenza delle condizioni contrattuali per i Servizi Fair Care*

Il tipo e l'ambito dei Servizi Fair Care e la loro fornitura sono regolati dalle Condizioni generali di contratto KRONE FAIR CARE, che riceverete insieme all'offerta contrattuale. Vi si trovano, in particolare, disposizioni sui prezzi e sulle tariffe, sull'assunzione di costi aggiuntivi, sui diritti di recesso e di garanzia, sugli ulteriori obblighi di collaborazione del Cliente, sulle esclusioni di servizi, sui termini di fatturazione e pagamento e sulla responsabilità di KRONE. Nel caso in cui vengano concordati intervalli di tempo per la durata dei Servizi di Fair Care, i tempi specificati non inizieranno prima della prima consegna del Veicolo Contrattuale al Cliente.

In caso di incompatibilità, le disposizioni del Contratto di Servizio stipulato per i Servizi Fair Care, inclusi i termini e le condizioni generali di KRONE FAIR CARE, prevalgono sulle presenti VLB (cfr. clausola A.3). Queste VLB si applicano solo a quegli aspetti che non sono altrimenti regolati dalle Condizioni generali di KRONE FAIR CARE.

### **F.3. Contratti di assistenza e fornitura di Estensioni di Garanzia**

#### *F.3.1 Trasmissione degli ordini*

Se siete interessati a stipulare un contratto di assistenza per l'estensione della garanzia, contattateci (vedi Clausola F.1.2) e comunicateci il contenuto del contratto a cui siete interessati per il periodo di garanzia. Le garanzie del produttore possono essere estese fino a un massimo di quattro anni dietro pagamento di un canone. Non appena tutte le informazioni rilevanti saranno disponibili e una verifica dal punto di vista tecnico, commerciale e legale dai nostri uffici specializzati competenti, prepareremo per voi un'offerta contrattuale individuale e non vincolante.

#### *F.3.2 Inserimento dell'ordine e conferma da parte di KRONE Fahrzeugwerk*

Se effettuate un ordine vincolante con noi per un'Estensione della Garanzia sulla base di un'offerta, eseguiremo tutti gli ulteriori controlli necessari prima della conclusione del contratto. In particolare, si applicano le nostre condizioni generali di accettazione per la conclusione di Contratti di Prestazione (cfr. Clausola A.4.3).

Dopo aver completato con successo questi controlli, vi invieremo una conferma d'ordine o i relativi documenti contrattuali con i quali si conclude il Contratto di Assistenza per l'Estensione della Garanzia con KRONE Fahrzeugwerk.

#### *F.3.3 Richiesta di modifica o cancellazione da parte del Cliente*

In caso di modifica o risoluzione di un Contratto di Servizio concluso si applica la Clausola B.2.3.

#### *F.3.4 Obblighi di collaborazione del Cliente*

Il Cliente dovrà promuovere o consentire l'Operazione di Estensione di Garanzia attraverso una ragionevole cooperazione. In particolare, il Cliente dovrà fornire le informazioni e i dati necessari e, se richiesto, gli articoli ai quali si riferisce l'Estensione di Garanzia.

*F.3.5 Prevalenza delle condizioni contrattuali per le Estensioni di Garanzia*

I termini e le condizioni contrattuali applicabili all'Estensione di Garanzia, nonché il tipo e la portata dei servizi di garanzia sono riportati nelle Condizioni Generali di Garanzia KRONE, che riceverete insieme all'offerta contrattuale. Qui troverete, in particolare, le norme relative ai prezzi e alle spese, alla scadenza della garanzia, alle esclusioni di servizi, agli ulteriori obblighi di collaborazione del Cliente, al periodo di garanzia e all'elaborazione della garanzia.

In caso di incompatibilità, le disposizioni del contratto di assistenza stipulato per l'Estensione di Garanzia, comprese le Condizioni Generali di Garanzia KRONE, prevalgono sulle presenti VLB (cfr. Clausole **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** e A.9.3). Le presenti VLB si applicano solo a quegli aspetti che non sono altrimenti regolati nelle Condizioni Generali di Garanzia KRONE.

*F.3.6 Fatturazione e pagamento*

Il corrispettivo per l'estensione della garanzia viene fatturato al cliente una volta all'inizio del periodo di estensione, in base all'opzione di pagamento concordata (ad es. pagamento anticipato, addebito diretto, credito, fornitore di servizi di pagamento). In caso di inadempimento, si applicano le disposizioni della clausola A.6.

**F.4. Applicazione integrativa delle Disposizioni Generali della Parte A**

Salvo quanto diversamente previsto nella presente Parte F, si rinvia alle Disposizioni Generali di cui alla Parte A delle presenti VLB.

\*\*\*